

# Cantate

Am zweiten Sonntage nach Epiphanius

„Ach Gott, wie manches Herzeleid.“

Ps. 3.



Dominica 2 post Epiphantias.  
„Ach Gott, wie manches Herzeleid.“

Adagio.

Oboe d'amore I.

Oboe d'amore II.

Violino I.

Violino II.

Viola.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Trombone col Basso.

Continuo.

The first system of the musical score contains the following parts: Oboe d'amore I, Oboe d'amore II, Violino I, Violino II, Viola, Soprano, Alto, Tenore, Basso, Trombone col Basso, and Continuo. The Oboe d'amore I and II parts feature intricate melodic lines with many sixteenth and thirty-second notes. The string parts provide harmonic support with sustained notes and some rhythmic patterns. The vocal parts are currently silent, indicated by rests on their respective staves.

The second system of the musical score continues the instrumental parts from the first system. It includes Violino I, Violino II, Viola, and Continuo. The Violino I and II parts continue with their melodic and harmonic roles. The Viola part provides a steady accompaniment. The Continuo part has a simple, rhythmic bass line. The vocal parts remain silent.





leid, wie manches Herzeleid, ach Gott, wie manches Herzeleid, ach Gott, wie manches Herzeleid,  
 leid, ach Gott, wie manches Herzeleid, wie manches Herzeleid, manches Herzeleid,  
 ches Herzeleid, ach Gott, wie manches Herzeleid, wie manches Herzeleid,  
 Gott, wie manches Herzeleid

leid  
 leid  
 leid  
 begegnet mir zu dieser

begeg-net mir zu die-ser Zeit, be-geg - - net mir, begeg-net mir zu die-serZeit, be-geg - - net  
 Zeit, be-geg - net mir, be-geg - net mir zu die-serZeit, be-geg - net mir, be-geg - net  
 begeg-net mir zu die-ser Zeit, be-geg - net mir zu die-serZeit, be-gegnet  
 be - - geg - net mir zu die - ser Zeit !

mir zu die-serZeit!  
 mir zu die-serZeit!  
 mir zu dieserZeit!



The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are for the piano accompaniment, with the right hand playing a complex, flowing melody and the left hand providing harmonic support. The next two staves are for the vocal line, with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a melodic phrase. The bottom four staves are for the basso continuo, with a bass clef and a key signature of two sharps. The first staff of the basso continuo has a whole rest, while the others have a simple bass line.

The second system of the musical score also consists of eight staves. The piano accompaniment continues with similar textures. The vocal line resumes with the lyrics "Der schma - leWeg ist trüb - sal -". The lyrics are written below the vocal staff. The basso continuo part continues with a steady bass line.

Der schma - le Weg ist trüb - sal - voll, der schmale Weg ist trübsal -

Der schma - le Weg ist trüb - sal - voll, der schmale Weg ist trübsal - voll, trüb - - - sal - -

voll, der schmale Weg ist trüb - sal - voll, trüb - - - sal - - - voll, ist trübsal - voll, - - -

Der schma - le

voll, trüb - - - sal - - - voll, trüb - - - sal - - - voll, der schmale Weg ist trübsal -

voll, trüb - - - sal - - - voll, der schmale Weg ist trübsal - voll, trüb - - - sal - - -

der schmale Weg ist trüb - sal - voll, der schmale Weg ist trübsal - voll, ist trüb - - - sal -

Weg ist trüb - - - sal - - - voll, - - -



The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are for the piano accompaniment, with the right hand playing a complex melodic line and the left hand providing harmonic support. Below the piano part are four vocal staves. The first three vocal staves are marked with the instruction "voll," (forte). The bottom staff of this system is the bass line for the vocal part, which begins with a melodic phrase.

The second system of the musical score continues the piano accompaniment and vocal parts. The vocal staves contain the following German lyrics:

den ich zum Him - mel wan - dern soll, zum Himmel  
 den ich zum Himmel wan - dern soll, den ich zum Himmel wandern  
 den ich zum Himmel wan - dern soll, den ich zum Him - mel wan - - - dern soll,

The piano accompaniment continues with intricate textures, and the vocal parts are fully written out with notes and rests.

wandern, den ich zum Himmel wandern soll, den ich zum Him - mel wan -  
 soll, den ich zum Himmel wandern, zum Himmel wan - dern soll, den ich zum Himmel wan - dern  
 den ich zum Himmel wandern soll, den ich zum Himmel wandern soll, den ich zum Himmel  
 den ich zum Him - mel wandern soll.

- dern soll.  
 soll, zum Himmel wandern soll.  
 wandern soll.



The first system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are joined by a brace and contain complex, rapid melodic lines with many sixteenth and thirty-second notes. The next three staves are treble clef and contain more melodic material, including some slurs and trills. The bottom-most staff in this system is a bass clef staff with a simple, steady accompaniment. The other staves in the middle are empty.

The second system of the musical score also consists of eight staves. It follows the same layout as the first system, with complex melodic lines in the top two staves, treble clef staves with melodic material, and a bass clef accompaniment staff at the bottom. The notation continues with similar rhythmic complexity and melodic development.



RECITATIVO.

Soprano. Wie schwerlich lässt sich Fleisch und

Alto. Wie schwerlich lässt sich Fleisch und

Tenore. Wie schwerlich lässt sich Fleisch und

Basso. Wie schwerlich lässt sich Fleisch und

Continuo.

Blut zwin -

Blut zwin -

Blut so nur nach Ir-dischen und Eiteln trachtet und weder Gott, noch Himmel ach-tet zwin -

Blut zwin -

gen zu dem e - wi - gen Gut!

gen zu dem e - wi - gen Gut! da du, o Je - su, nur mein Alles bist und doch mein Fleisch so

gen zu dem e - wi - gen Gut!

gen zu dem e - wi - gen Gut!

Wo soll ich mich denn wenden hin? das Fleisch ist schwach, doch will der  
 widerspenstig ist

Geist, so hilf du mir, der du mein Herz ze weist. Zu dir, o Je-su, steht mein Sinn.

Wer deinem Rath und deiner Hülfe traut, der hat wohl nie auf falschen Grund ge-baut, da



du der ganzen Welt zum Trost gekommen und unser Fleisch an dich genommen, so rettet uns dein Sterben vom endlichen Ver-

derben. Drum schmecke doch ein gläubiges Gemüthe des Heilands Freundlichkeit und Güte.

**ARIA.**

**Basso.**

Empfind' ich Höllenangst und Pein, empfind' ich Höllenangst und Pein, Höllenangst und Pein, empfind' ich Höllenangst und Pein, doch muss be-

Empfind' ich Höllenangst und Pein, empfind' ich Höllenangst und Pein, Höllenangst und Pein, empfind' ich Höllenangst und Pein, doch muss be-

Pein, empfind' ich Höllenangst und Pein, empfind' ich Höllenangst und Pein, doch muss be-



stän - dig in dem Her - zen ein rechter Freu

den - himmel sein.

Empfind' ich Höllen - angst und Pein, empfind' ich Höllen - angst und Pein, Höllen -

angst und Pein, empfind' ich Höllen - angst und Pein, empfind' ich Höllen - angst und

Pein, doch muss be stän - dig in dem Her - zen ein rechter Freu

den - himmel sein.

Ich darf nur Je - su Namen

nen - neu, der kann auch un - er - mess - ne Schmer - zen als ei - nen leichten

Ne- bel tren- nen.

Ich darf nur Je- su Namen nen- nen, der kann auch

uner-mess-ne Schmer- zen als ei-nen leich- ten Ne- bel

tren- nen.

*Da Capo.*

**RECITATIVO.**

Tenore. Continuo.

Es mag mir Leib und Geist verschmachten, bist du, o Jesu mein und ich bin dein, will ich's nicht

achten. Dein treuer Mund und dein unendlich Lieben, das unver-ändert stets ge-blichen, erhält mir noch den ersten

Bund, der mei-ne Brust mit Freu-dig-keit er-fül-let und auch des To-des Furcht, des Gra-bes Schrecken

stillet, fällt Nöth und Mangel gleich von al-len Seiten ein, mein Jesus wird mein Schatz und Reichthum sein.



DUETTO.

Oboe d'amore I. II.  
e Violini unisono.

Soprano.

Alto.

Continuo.

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is for Oboe d'amore I. II. and Violini unisono, written in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The second and third staves are for Soprano and Alto, both in bass clef with the same key signature and time signature. The bottom staff is for Continuo, written in bass clef with the same key signature and time signature. The music begins with a melodic line in the Oboe and Violins, while the vocal parts and Continuo are silent.

The second system continues the instrumental parts from the first system. The Oboe and Violins play a melodic line, while the Soprano and Alto parts remain silent. The Continuo part provides a rhythmic and harmonic accompaniment.

The third system introduces the vocal parts. The Soprano and Alto parts begin with the lyrics "Wenn Sor - gen auf mich drin". The Continuo part includes a dynamic marking of *p* (piano) at the start of the system.

The fourth system continues the vocal parts with the lyrics "gen, Sor - gen, wenn Sor - gen, wenn Sor". The Continuo part continues its accompaniment.



gen, will ich in Freudig - keit, in Freudig - keit zu meinem Je - su sin - - - - -  
 - gen auf mich drin - - - - - gen, will ich in Freudig -

- gen.  
 keit zu meinem Je - su sin - gen.

Wenn Sor - - gen auf mich drin - - - - gen, wenn Sor - - gen auf mich  
 Wenn Sor - - gen auf mich drin - - - - gen,

drin - - - - gen, wenn Sor - - - - gen auf mich drin - - - -  
 wenn Sor - - gen auf mich drin - - - - gen, wenn Sor - - - -

gen, Sor - gen, wenn Sor - gen, wenn Sor -

gen auf mich drin

This system contains the first four measures of the piece. It features a vocal line with lyrics, a piano accompaniment in the right hand, and a bass line in the left hand. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/8.

gen auf mich drin

gen, will ich in Freudig -

gen, will ich in Freudig - keit, in Freudig - keit zu mei - nem Je - su sin -

This system contains measures 5 through 8. The lyrics continue across the vocal line, with the piano accompaniment providing harmonic support. The bass line follows the vocal melody.

keit zu meinem Je - su sin - gen.

gen.

This system contains measures 9 through 12. The vocal line concludes with the lyrics 'keit zu meinem Je - su sin - gen.' and 'gen.' in the subsequent measures. The piano accompaniment and bass line continue.

This system contains the final four measures of the piece. It shows the concluding piano accompaniment in the right hand and the bass line in the left hand, ending with a final cadence.



Mein Kreuz hilft Je - sus tra - gen,

Mein Kreuz hilft Je - sus tra - gen,

gen, mein Kreuz hilft Je - sus tra - gen,

mein Kreuz hilft Je - sus tra - gen,

drum will ich gläu - big sa - - gen: es dient zum Be - sten

gen, drum will ich gläu - big sa - - gen: es dient zum Be - sten, zum

al - le - zeit.

Besten al - le - zeit.



Mein Kreuz hilft Je - sus tra -  
Mein Kreuz

gen, mein Kreuz  
hilft Je - sus tra - - - gen, mein Kreuz hilft Je - - sus tra -

hilft Je - sus tra - - - gen, drum will ich gläu - big sa - - gen: es  
gen, drum will ich gläu - - - big sa - - gen: es

dient zum Be - sten, zum Besten al - - - le zeit.  
dient zum Be - sten al - - - le zeit.

CHORAL.

Soprano.  
Violino I. Corno.  
Oboe d'amore I. II. col Soprano.

Alto.  
Violino II coll' Alto.

Tenore.  
Viola col Tenore.

Basso.

Continuo.

Er - halt' mein Herz im Glauben rein, so leb' und sterb' ich

Er - halt' mein Herz im Glauben rein, so leb' und sterb' ich

Er - halt' mein Herz im Glauben rein, so leb' und sterb' ich

Er - halt' mein Herz im Glauben rein, so leb' und sterb' ich

Er - halt' mein Herz im Glauben rein, so leb' und sterb' ich

dir al - lein. Je - su, mein Trost, hör' mein Be - gier': o mein Hei - land, wär' ich bei dir!

dir al - lein. Je - su, mein Trost, hör' mein Be - gier': o mein Hei - land, wär' ich bei dir!

dir al - lein. Je - su, mein Trost, hör' mein Be - gier': o mein Hei - land, wär' ich bei dir!

dir al - lein. Je - su, mein Trost, hör' mein Be - gier': o mein Hei - land, wär' ich bei dir!

dir al - lein. Je - su, mein Trost, hör' mein Be - gier': o mein Hei - land, wär' ich bei dir!